

ОБРАЗЫ ГОРОДА И ЕГО ЖИТЕЛЕЙ В ТВОРЧЕСТВЕ ХУДОЖНИКА ДАНИЭЛЯ ХОДОВЕЦКОГО (1726 –1801)

Турек Мариан Янович

Гданьский университет, г. Гданьск, Польша

Аннотация

Статья посвящена творчеству известного художника эпохи Просвещения Даниэля Ходовецкого. Автор вводит в научный оборот и проводит искусствоведческий и культурологический анализ дневника о путешествии в Гданьск, созданного Ходовецким. Художник родился и провел юношеские годы в Данциге (современный Гданьск, Польша). Будучи уже директором Академии художеств в Берлине, известный книжный иллюстратор Д. Ходовецкий в 1773 году на несколько месяцев вернулся в родной город и оставил о своей поездке подробные записи, выполненные в литературном жанре журнала путешествий, характерного для европейской культуры последней трети XVIII века. Мастер описал и зарисовал наиболее интересные, с его точки зрения, эпизоды длительной дороги домой и пребывания в Данциге. Текст дневника дает широкую панораму жизни в городе, живую, довольно критическую запись деталей повседневной жизни и праздников. Среди выразительных рисунков дневника сохранились графические изображения улиц города и его обитателей. Художник отмечал впечатления, вызванные встречами с представителями польской аристократии и дворянства, уличной жизнью простолюдинов – ремесленников, продавцов и бедняков. Дневник полон кратких рассуждений, литературных и графических зарисовок сцен социальной жизни города, комментариев, касающихся пищи и здоровья ближайшего окружения художника. Проанализированные рисунки, сопровождающие дневник, по мнению исследователя, являются одними из лучших во всем творчестве художника.

Ключевые слова: Даниэль Ходовецкий; художник; город; Данциг; Гданьск; графика; XVIII век; журнал путешествий; зарисовки.

Для цитирования:

Турек М.Я. Образы города и его жителей в творчестве художника Даниэля Ходовецкого (1726 –1801) // Искусство Евразии. – 2020. – № 1 (16). – С. 162–173. DOI: 10.25712/ASTU.2518-7767.2020.01.012. [Электронный ресурс] URL: <https://readymag.com/u50070366/1745169/21/>

Сведения об авторе:

Турек Мариан Янович – доктор экономических наук, почетный профессор экономики, Гданьский университет, г. Гданьск, Польша. Email: ekomt@univ.gda.pl

Даниэль Ходовецкий (1726–1801), один из выдающихся художников эпохи Просвещения, всю жизнь чувствовал себя связанным со своим родным городом Гданьском. Потомок династии диссидентов Великопольши, он появился на свет в польско-французско-немецкой буржуазной семье 16 октября 1726 года. Дом на улице Святого Духа в Гданьске, в котором художник провел свою юность, характеризовался разнообразием языков и религий, характерных для этого значительного международного города-порта. Предки отца внесли дворянские традиции в жизнь семейства, со стороны матери сказалось наследие французских гугенотов. Дома говорили на немецком языке, редко на польском, часто – на французском. Безбедное существование было обеспечено прибыльной торговлей, что позволяло членам семьи в свободное время заниматься искусством. От отца Даниэль унаследовал художественные наклонности, которые изначально не предвещали большого таланта.

Когда Даниэль в возрасте семнадцати лет уехал в Берлин, он не имел намерения посвятить себя художественным занятиям, планируя обучаться коммерческой практике. Однако будущий мастер внимательно следил за окружающей обстановкой, все чаще протягивал руку к карандашу, рисовал с натуры деревья и животных, уличные сцены, портреты родственников. Только в возрасте тридцати лет Д. Ходовецкий решил навсегда отказаться от торговли. Он стал художником, не имея первоначальных профессиональных навыков, и был обязан лишь сам себе как рисовальщик.

Несмотря на это, Д. Ходовецкий высоко поднялся по ступеням художнической карьеры: в 1797 году он стал директором Берлинской академии художеств [3, с. 168]. Мастер полностью выразил себя в книжной иллюстрации, принесшей ему славу и богатство. Он иллюстрировал романы и драмы самых известных современных ему писателей – И.В. Гете, И. Шиллера, Д. Дидро, Ф. Вольтера, снабдил рисунками энциклопедический сборник знаний о мире известного педагога Иоганна Бернарда Базедова (1723–1790) и работы физиогномиста Иоганна Каспера Лаватера (1741–1801) [1, с. 35].

После тридцати лет отсутствия в родном городе Д. Ходовецкий отправился в 1773 году из Берлина в Данциг (совр. Гданьск). Результатом стал иллюстрированный письменный дневник поездки, который занимает особое место во всем художественном творчестве художника [2, с. 168].

Текст дневника, написанный на разговорном французском языке, не преследовавший специальных литературных целей, тем не менее дает широкую панораму жизни в Гданьске. Художник отмечал впечатления, вызванные встречами с представителями польской аристократии и дворянства, уличной жизнью простолюдинов – ремесленников, продавцов и бедняков Гданьска, а также неудобными условиями проживания в приморских тавернах. Рисунки, сопровождающие ежедневник, являются, на наш взгляд, одними из лучших во всем творчестве художника. Они представляют собой живую, довольно критическую запись деталей повседневной жизни и праздников. Дневник полон кратких рассуждений, описания незначительных трудностей в путешествиях, литературные зарисовки сцен социальной жизни в Гданьске, комментарии, касающиеся пищи и здоровья ближайшего окружения художника. У Д. Ходовецкого в Гданьске было мало времени для частных занятий рисованием, так как он был почти полностью поглощен созданием многочисленных хорошо оплачиваемых портретов [1, с. 18].

Дневник пребывания в Данциге Д. Ходовецкого подпадает под понятие литературного жанра Просвещения, известного в Европе под названием “*journal de voyage*” (дневник путешествий). Автор систематически заполнял его с 1 июня по 19 августа 1773 года. Д. Ходовецкий отмечал в первую очередь незначительные факты частного характера, описывал места, через которые он проходил, или тех, кого он непосредственно наблюдал, людей, которых он посещал или встречал. Он не касался общественно-политических идей последней трети XVIII века, не писал обобщающих художественных размышлений на страницах своего дневника.

Тем не менее мы находим отчеты об увиденных произведениях искусства в костелах Гданьска, Дворе Артуса и частных собраниях, а также о художниках, работающих в городе в то время. Мастер скрупулезно записывал заказы на портреты и цены, полученные за их исполнение. Он сообщал более о социальных отношениях своего времени, нежели о политических. Он описал трагедию первого раздела Польши в 1772 году как «дело Гданьска» [1, с. 35].

Из Берлина Д. Ходовецкий отправился 4 июня с надеждой достичь Гданьска в течение двенадцати дней. Его путь пролегал через прусско-померанские города Фрайенвальде, Кенигсберг в Ноймарке (совр. Хойна), Пириц (совр. Пыжице), Старгард, Плате (совр. Плоты), Кеслин (совр. Кошалин), Шлаве (совр. Славно) и Штольп (совр. Слупск). Художник провел ночь в пабах, жалуясь на их дискомфорт и громоздкую компанию. Его еда включала в себя хлеб, масло, сыр, яйца (в огромных количествах), кофе, воду с лимоном и сахаром и пиво. Он кормил лошадь овсом или рожью, иногда хлебом и даже пивом [1, с. 12].

В Гданьске художник провел два месяца, с 11 июня по 10 августа, навещая друзей, совершая многочисленные визиты к друзьям и семье, постоянно проживая в родном доме на улице Святого Духа¹. Гданьская элита дружески приветствовала знаменитого берлинского мастера.

Большая часть записей дневника Д. Ходовецкого относится к полякам, живущим в Гданьске, которые прислуживали гданьским жителям, обладавшим титулами и богатством. Центральной фигурой компании был предводитель дворянства Ян Габриэль Подоски (1719–1777), который занимает много места в записях художника. В глазах жителей Гданьска этот дворянин заслужил имя великого и возвышенного. Художник изобразил примаса дважды и был награжден дукатами за свою работу. Он тщательно отметил эти факты, потому что о примасе бытовало мнение как о человеке, который платил скупо и чаще и охотнее не платил вовсе.

В непосредственное окружение примаса входили мадам Охмчен, которая выполняла обязанности почетной хозяйки дома, и брат графа Подоского с женой и детьми. Д. Ходовецкий часто бывал в доме примаса. Его принимали, угощая обедами, кофе, ликерами.

Используя посредничество бакалейщика, Д. Ходовецкий встретил воеводу Поморского, Игнатия Франциска Ксаверия Пшебендовского (1731–1791) и его супругу. В беседах с аристократом во время портретных сессий художник ценил художественный вкус графа, часто путешествовавшего по Франции, Италии и Германии.

Благодаря рекомендации Пшебендовской, Д. Ходовецкий был введен в дом генерала Чацкого, где встретил преданную поклонницу своего таланта, старушку Ледоховскую. Графиня Кунегунда Чацка была ученицей художника-живописца Матиаса

Дейша, она не только прекрасно рисовала и гравировала, но и обладала музыкальным талантом.

С семейством Ледоховской художник имел близкие отношения. Д. Ходовецкий увековечил их образы, но особенно любил молодую дочь Ледоховской, которая была очарована талантом художника.

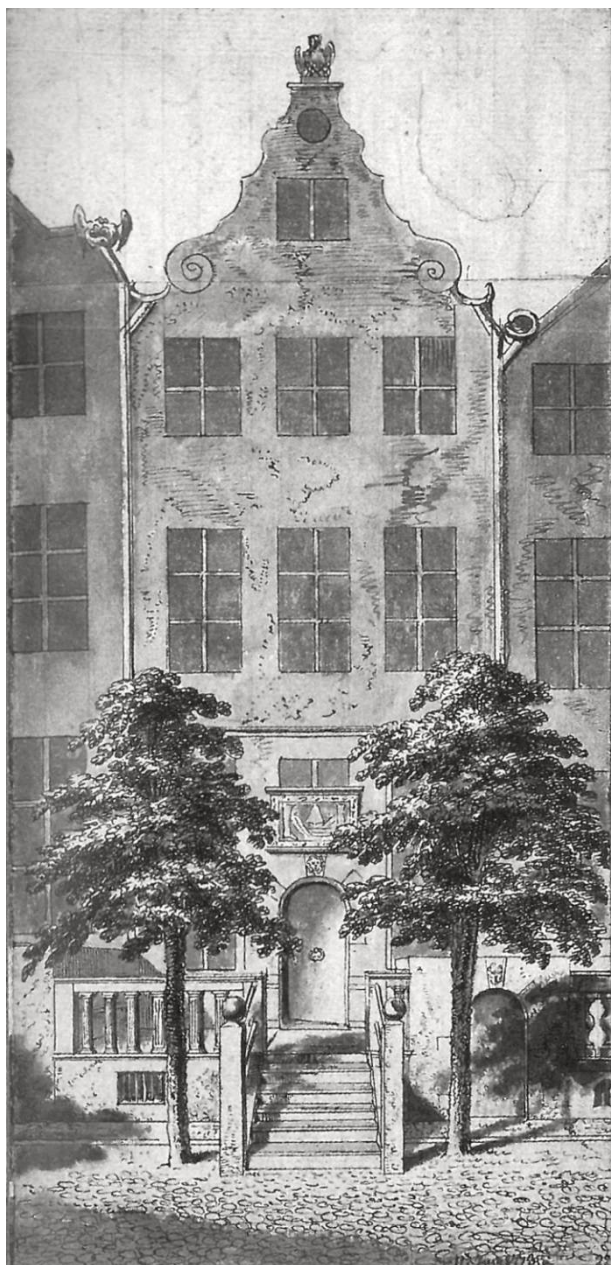
В Гданьске Д. Ходовецкий встретился с художниками, которые постоянно работали здесь: карикатуристом и художником Антоном Лорманом (1735–1780), художником Якобом Весслом (1710–1780) и графиком Матиасом Дейше (1735–1780), но он в дневнике не оставил оценку их работ или положения в городе.

Дневник Д. Ходовецкого содержит сравнительно небольшие отрывки с описанием города. Автор не сообщал, каким он видит город после тридцати лет отсутствия, хотя много ездил по улицам и пригородам. Лаконично описаны районы Лангфур (совр. Вжешч) и Олива. Но художник раскрыл свою эрудицию в связи с посещением Двора Артуса и церквей Гданьска. Он ограничился перечислением названий увиденных картин и скульптур, предлагая простые оценки о хорошем или плохом их исполнении. Единственный критерий, который упоминается в журнале, – это верность модели и соответствие реальности, что относится прежде всего к работам самого автора.

Дневник Д. Ходовецкого сопровождается серией из 108 рисунков, которые играют гораздо более интересную роль, чем словесные характеристики. Рисунки из путевого журнала являются исходным материалом для изучения материальной культуры Гданьска 1773 года. Эти рисунки можно разделить на несколько тематических групп: социальные сцены в интерьерах домов (26 рисунков); сцены на верандах и в садах (2 рисунка); прогулки по улицам города (3 рисунка); впечатления от путешествия (13 рисунков); вид на Гданьск и окрестности (8 рисунков); характерные типы жителей (56 рисунков).

Интересно, что иллюстрированные ситуации не нашли словесного комментария в дневнике и, в свою очередь, описанные в дневнике – не переведены в художественную форму.

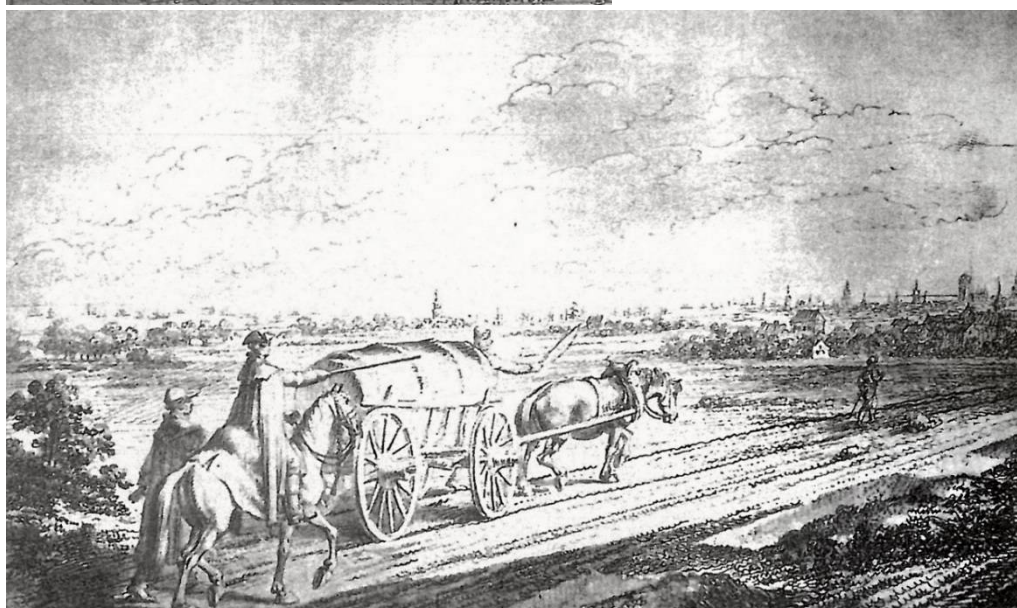
На одном из рисунков изображен дом, в котором родился художник. Это типичный гданьский многоквартирный дом, расположенный на ул. Святого Духа под номером 54, также известный как дом «Под пеликаном» (рис. 1). Факт рождения Даниеля отец отпраздновал, посадив дерево перед домом. Таким же образом было отмечено появление брата Даниеля – Готфрида. Из рисунков с видами Гданьска и его окрестностей особое внимание следует уделить изображениям проспекта между Лангфуром и Гданьском (рис. 2), улицы Длугой в Гданьске и маяка в Вислоустье (рис. 3). Был отражен момент въезда в Гданьск – автор заметил виселицу, стоявшую у здания пограничной службы. Художник увековечил знаменитую липовую аллею, ведущую из Вжешча в Гданьск, посаженную по инициативе мэра Даниила Грахлата (рис. 4). Рисунок улицы Длугой впечатляет изображением существовавших в то время лип и, что важнее, подъездов, характерных для гданьских многоквартирных домов (рис. 5).

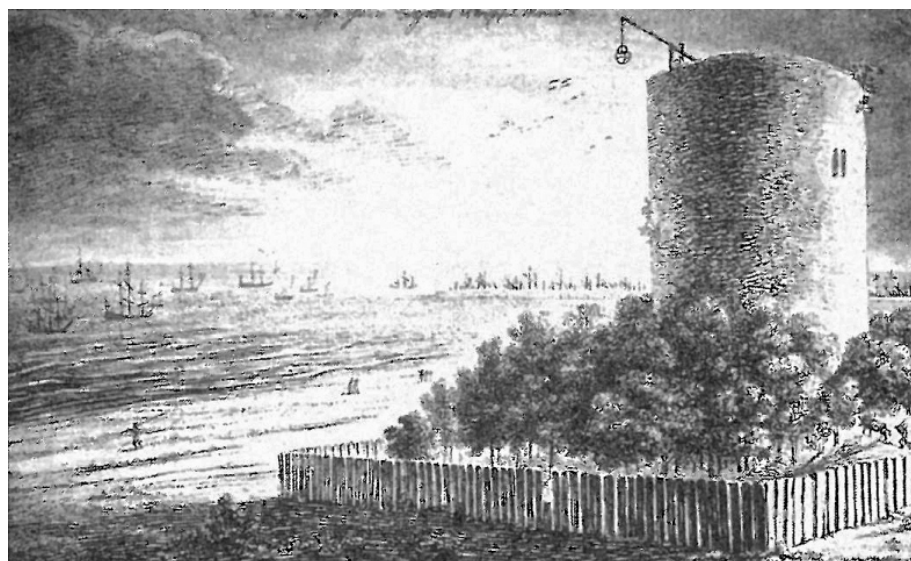


*Рис. 1. Ходовецкий Д. Семейный дом
Ходовецких. Рисунок из дневника. 23,9 x 11,6.
Источник: [1, с. 77].*

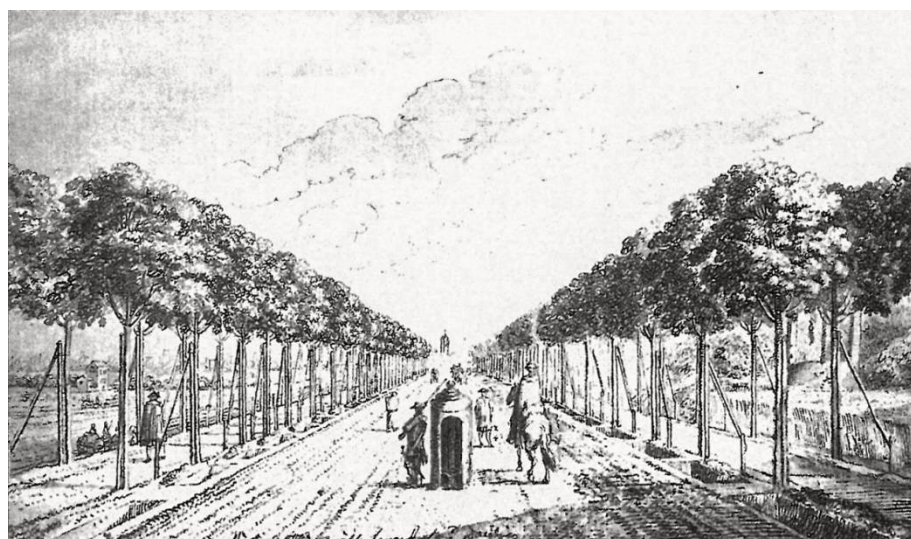
Внизу:

*Рис. 2. Ходовецкий Д. Вид на Гданьск и Вжесц.
Рисунок из дневника. 11,1 x 18,4. Источник:
[1, с. 73].*





*Рис. 3. Ходовецкий Д.
Маяк у устья Вислы.
Рисунок из дневника.
11,1 x 18,3.
Источник: [1, с. 96].*



*Рис. 4. Ходовецкий Д.
Между Вжещем и
Гданьском. Рисунок из
дневника. 11,1 x 18,3.
Источник: [1, с. 73].*



*Рис. 5. Ходовецкий Д.
Улица Длуга в
Гданьске. Рисунок из
дневника. 11,2 x 18,4.
Источник: [1, с. 77].*

Отдельную категорию рисунков составляют те, что изображают интерьеры гданьских домов. На трех рисунках представлена комната, в которой жил художник. Обстановка в этой комнате очень скромная: у стены кровать, кресло, печь, на которой лежит пальто, еще один стул, на этот раз перед шкафом, дорожная сумка и, наконец, стол под двумя большими окнами. Этот стол был его любимым местом работы. Здесь он чаще всего сидел, когда рисовал свои модели. В интерьерах, нарисованных Ходовецким, мы можем видеть изразцовые печи, часто с красочными узорами. Эти печи являются ценной иконографической информацией, так как немногие дошли до наших дней.

Художник также показал спальни. Он часто навещал своих клиентов так рано, что находил их все еще в постели. Надо думать, что это произошло и в случае визита к торговцу Гердесу (рис. 6). В сцене Д. Ходовецкого изображено посещение больной госпожи Гердес. В гданьских спальнях стоят огромные резные кровати с массивными занавесами, ящики, прислоненные к стене, вероятно, заполненные постельным бельем и одеждой.



Рис. 6. Ходовецкий Д. Портрет миссис Гердес. Рисунок из дневника. 11,1 x 18,5. Источник: [1, с. 94].

Рисунки из поездки в Гданьск представляют собой особую документацию, зафиксировавшую и немецкие, и польские предметы одежды второй половины XVIII века. Мы наблюдаем старуху Ледоховскую в идеально вырезанной полонеске², легком платье с облегающим лифом и драпированным низом юбки с двумя боковыми «крыльями» и коротким «хвостом». Этот тип платья ввела французская мода около 1770 года, он был популярен вплоть до 1790-х годов.

В целом можно заключить, что «Журнал о путешествии в Гданьск» является выдающимся документом об архитектуре города, его материальной культуре, моде, семье и общественной жизни этой эпохи, который сочетает в себе «улыбку рококо с суровой тогой классицизма» [1, с. 12].

Д. Ходовецкий отражает атмосферу тогдашнего города – крепости и порта на реке Мотлава, уличное движение, типажи городских жителей – от плотников до аристократии и церковных иерархов. Художник по-репортерски показал бедность кашубской деревни. Драматическим документом служит сцена продажи ребенка крестьянкой, доведенной до нищеты. Ни один из художников, работающих в Гданьске, не оставил такого репортажа, как Д. Ходовецкий.

Даниэль Ходовецкий в своих рисунках выражал моральные идеалы эпохи Просвещения. Будучи сам их образцом, он хвалил добродетельное поведение, обличал и высмеивал глупость и зло. Он верил в прогресс, в непрерывное проявление своего характера и углубление знаний посредством наблюдения и всестороннего чтения. Он относился к искусству как к миссии, ссылаясь на моральную критику в духе Д. Дидро. Ходовецкий утверждал, что счастливый дом – лучшая школа всех моральных достоинств.

В пяти рисунках из путевого журнала в Гданьск в 1773 году художник предпринял резкую, яростную критику нравов того времени. В них мы наблюдаем язвительное исследование примаса Подоски, который был побит руками своих придворных: изображенный на рисунке епископ сидит на стуле предстоятеля и наслаждается лестью и покорностью. Другая насмешливая иллюстрация показывает примаса в нижнем белье: полный удовлетворения, он сидит в ночной рубашке с колпаком на голове, как принц на троне, и с восхищением смотрит на свое отражение в зеркале (рис. 7). Это большое исследование человеческой гордыни, тщеславия, самолюбования, которое показывает человека с низкими моральными качествами и сложным характером, для кого почести, богатство и праздный образ жизни были самой большой ценностью. Это самая насмешливая характеристика человека во всем творчестве Ходовецкого.



Рис. 7. Ходовецкий Д. Принц примас Подоски. Рисунок из дневника. 11,5 x 9,1. Источник: [2, с. 94].

В 1773 году в Германии было предпринято несколько изданий «Журнала о путешествии в Гданьск», куда вошли 108 рисунков к тексту. Наилучшим образом подготовленное раннее издание, датированное 1894 г., было выполнено Вольфгангом фон Эттигенем. Следующее издание журнала было опубликовано уже на рубеже XIX–XX веков, а в 1994 году в Берлине вышел в свет новейший вариант журнала путешествий. Том I содержит критический обзор дневника, сделанный Клодом Кейшем [1, с. 32]. Во втором томе представлено 108 иллюстраций с комментариями Вилли Гейсмайера. Это лучшее и наиболее полное издание журнала путешествий в Данциг в 1773 году Даниэля Ходовецкого на немецком языке [2, с. 15].

Журнал путешествий в Гданьск не переводился на польский язык до 2000 года. В ходе полемики о национальности Д. Ходовецкого небольшие фрагменты появились в статье Болеслава Маковского [1, с. 45]. Публиковались обычно некоторые рисунки из журнала, связанные с Гданьском [1, с. 17]. Самые выразительные зарисовки были обнародованы в альбоме Анджея Рышкевича [1, с. 32]. 30 факсимильных рисунков из ежедневника были представлены на Гданьской художественной выставке «Aurea Porta Rzeczypospolitej» в Национальном музее в Гданьске [1, с. XVI]. Карл Бринитцер писал, что дневник путешествия Д. Ходовецкого напоминает «Воспоминания» Иоганна Шопенгауэра, у них есть общий знаменатель: наслаждение картиной родного города [1, с. 44].

В дополнение к журналу о путешествиях в Гданьск Даниэль Ходовецкий оставил два других журнала о путешествиях. В 1773 году он описал экспедицию в Дрезден и Лейпциг, а в 1789 году – поездку в Дрезден, Лейпциг, Галле и Дессау. По сравнению с этими журналами и небольшими путевыми заметками журнал путешествия в Гданьск 1773 года занимает особое место. В нем существует большое расхождение между текстом и рисунками. Журнал был написан, как уже упоминалось, по-французски, велся систематически, художник отмечал в нем все, что его интересовало на данный момент, развлекало, очаровывало, возмущало. Он поделился своими взглядами, страхами и небольшими размышлениями. Текст этого дневника несет в себе следы интимности деталей, которые художник хотел сохранить только для себя. С очаровательной наивной честностью он описывал старых и новых друзей, с которыми встречался. Возможно, поэтому так мало в этом письменном дневнике размышлений о родном городе, которого художник не видел уже тридцать лет.

Однако в 108 рисунках, сопровождающих ежедневник, ситуация иная. Художник рисовал их больше для будущего читателя, чем для себя. Эту коллекцию Д. Ходовецкий всю оставшуюся жизнь с гордостью показывал друзьям. Созданные элегантно, легкой и утонченной линией, они характеризуются изяществом формы, яркостью и непосредственностью наблюдения.

Рисунки в журнале создали новые иконографические темы, ранее неизвестные гданьскому искусству, такие как социальные сцены на улицах и в интерьерах домов, прогулки по улицам города. Художник сумел увековечить величие Гданьска незадолго до политического и художественного падения города.

Рисунки из путевого журнала в Гданьск представляют собой шедевр документального рисовального исследования, созданный с той же точностью, что и рисунки для научных работ. Их художественная ценность основана на умелом сочетании легкости рисунка, типичного для французского рококо, с классицистической

объективностью. Сам художник искал средства художественного выражения, находя свой собственный стиль, характеризуемый слегка неестественно вытянутым способом изображения фигур с маленькими головами и точными деталями одежды, шаблонным воссозданием деревьев. Мягкость линии, ее живописность, игра света, излучаемое настроение и организация воздушного пространства в некоторых рисунках выдают также увлечение искусством Рембрандта.

Журнал о путешествиях в Гданьск является необычным документом, который запечатлел повседневную жизнь города в последней трети XVIII века. Художник посмотрел на место детства нежным взглядом любящего сына, который отдал необычайную дань этому городу.

Примечания

1. Другое мнение на эту тему представлено в [4, с.17].
2. Полонеска – женский предмет гардероба, модный в XVIII веке.

Литература

1. Daniela Chodowieckiego dziennik z podróży do Gdańska z 1773 roku. – Gdańsk: Finna: Muzeum Narodowe w Gdańsku, 2002. – 93 s., [48] s. rys.
2. Daniela Chodowieckiego podróż z Berlina do Gdańska w 1773 roku. – Berlin: Stiftung Archiv der Akademie der Kunst, 2001. – 140 S. : Ill.
3. Encyklopedia Gdańska / Red. Blazej Sliwinski. – Gdańsk: Fundacja Gdańska, 2012.
4. Zabuska K. Daniela Chodowieckiego przypadki. Rzecz o artyście spełnionym z Gdańskiem i Berlinem w tle. – Gdańsk: Fundacja terytoria książki, 2018. – 320 s.

Статья поступила в редакцию 19.12.2019.

DOI 10.25712/ASTU.2518-7767.2020.01.012

IMAGES OF A CITY AND ITS PEOPLE IN THE WORK OF THE ARTIST DANIEL CHODOWIECKI (1726–1801)

Turek, Marian

University of Gdańsk, Gdańsk, Poland

Abstract

The article is devoted to the work of Daniel Chodowiecki (1726–1801) and focuses on his record of a visit to Danzig (now Gdańsk, Poland), which had been the city of his birth and the early years of his life. Despite the lack of any formal training in art, he became famous as a book illustrator and went on to become the director of the Academy of Fine Arts in Berlin. In 1773 he returned to Danzig for several months, during which he made detailed notes, accompanied by sketches, in the form of a “journal de voyage,” a genre popular in European culture during the Enlightenment. Through this he conveyed a personal view of incidents that took place on the long journey and during his stay in Danzig. The effect is that of a panorama of the life of the city, enlivened by details, presented somewhat critically, of everyday life and leisure. The illustrations form expressive images of the streets of the city and its inhabitants. The artist noted meetings both with Polish noblemen and with commoners and vividly conveyed the city’s street life of artisans, vendors and the poor. The journal is full of brief reflections and sketches of scenes from the city’s social life. He draws on a range of experiences, from the minor inconveniences of travel to the diet and health of his neighbors. The drawings that accompany the journal are, arguably, among the best in the artist’s oeuvre.

Keywords: Daniel Chodowiecki; Chodovetsky; artist; eighteenth century Danzig; Gdańsk; Berlin; sketches; citizens; city streets; journal de voyage.

For citation:

Turek M. Images of a city and its people in the work of the artist Daniel Chodowiecki (1726–1801). *Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia*, 2020, No. 1 (16), pp. 162–173. Available at: <https://readymag.com/u50070366/1745169/21/> DOI: 10.25712/ASTU.2518-7767.2020.01.012. (In Russian).

Information about the author:

Turek, Marian – Habilitated Doctor, Emeritus Professor of Economics, University of Gdansk, Gdansk, Poland. Email: ekomt@univ.gda.pl

References

1. *Daniela Chodowieckiego dziennik z podróży do Gdańska z 1773 roku* [Daniel Chodowiecki's journal of a visit to Gdańsk in 1773]. Gdańsk, Finna, Muzeum Narodowe w Gdańsku, 2002. 93 p., [48] p. of plates. (In Polish)
2. *Daniela Chodowieckiego podróż z Berlina do Gdańska w 1773 roku* [Daniel Chodowiecki's journey from Berlin to Gdańsk in 1773]. Berlin, Stiftung Archiv der Akademie der Kunst, 2001. 140 S. : Ill. (In German and Polish)
3. *Encyklopedia Gdańska* [Encyclopedia of Gdansk. Ed. by Blazej Sliwinski]. Gdańsk, Fundacja Gdańska, 2012. (In Polish)
4. Zabuska K. *Daniela Chodowieckiego przypadki. Rzecz o artyście spełnionym z Gdańskiem i Berlinem w tle* [On Daniel Chodowiecki: an exploration against the background of Gdańsk and Berlin]. Gdańsk, Fundacja terytoria książki, 2018. 320 p. (In Polish)

Received: December 19, 2019.